

浙江省农村卫生协会
基层医生文苑系列丛书

医学论文写作 与编辑导论

YIXUE LUNWEN XIEZUO
YU BIANJI DAOLUN

名誉主编	戴迪	
主审	蔡秀军	
主编	陆远强	王劲
副主编	吕小东	黄卫东
	何小军	朱敏



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

医学论文写作与编辑导论 / 陆远强, 王劲主编. — 杭州: 浙江大学出版社, 2006.8

ISBN 7-308-04844-6

I. 医... II. ①陆... ②王... III. ①医学—论文—写作 ②医学—论文—编辑 IV. H152.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 088823 号

医学论文写作与编辑导论

陆远强 王劲 主编

责任编辑 葛 娟

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(E-mail: zupress@mail.hz.zj.cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江大学出版社电脑排版中心

印 刷 浙江省良渚印刷厂

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 10.5

字 数 303 千

版 印 次 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-308-04844-6/H·388

定 价 25.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话(0571)88072522

浙江省农村卫生协会
“基层医生文苑”编委会

名誉主编 李兰娟 叶 真 杨泉森

主 编 戴 迪 鲍德国

副 主 编 柳特荣 陆远强

编 委 戴 迪 鲍德国 柳特荣 陆远强

黄小民 项柏康 林汉庭

执行主编 陆远强 柳特荣

《医学论文写作与编辑导论》

编写人员

名誉主编 戴 迪

主 审 蔡秀军

主 编 陸遠强 王 勁

副主编 呂小東 黃衛東 何小軍 朱 敏

编写人员(按姓氏拼音顺序排列)

蔡秀军:浙江大学医学院附属邵逸夫医院

黃衛東:浙江大学医学院附属邵逸夫医院

何小軍:《中華急診醫學雜誌》編輯部

何 猛:浙江大学继续教育学院

陸遠强:《全科醫學臨床與教育》雜誌編輯部

呂小東:《中華醫學雜誌》編輯部

李 欣:《中華傳染病雜誌》編輯部

林昌東:《浙江大學學報》(英文版)編輯部

林漢楓:《浙江大學學報》(英文版)編輯部

錢元儉:《心電學雜誌》編輯部

沈錫賓:《中華醫學雜誌》(英文版)編輯部

唐 健:《中華眼底病雜誌》編輯部

王 勁:《全科醫學臨床與教育》雜誌編輯部

徐秋萍:浙江大学医学院附属邵逸夫医院

邢美園:浙江大学图书馆醫學分館

朱 敏:《中華眼底病雜誌》編輯部

鄭海農:《心腦血管病防治》編輯部

章 明:《浙江醫學》編輯部

周 翔:浙江大学继续教育学院

序

医学论文是医学工作者对自己所从事的工作及取得的成果进行报道的重要形式,也是作者取得科研成果的重要标志。如何通过写作将自己的成果、发明记录下来,进行广泛的交流,得到同行们的认可是科研工作者所普遍关注的问题。而对于广大的基层医务人员,医学论文是一个无奈的心结。

作者撰写医学论文,编辑对资料 and 文章进行审稿、整理、加工,编者和作者两者有外在的联系和各自内在的规律。高水平的医学科技编辑必须有高水平的作者写出高水平的文章,读者才能从中获取最新知识。尽管目前国内医学杂志中不乏许多优秀的论文,但仍有相当一部分的作者,在论文写作过程中会碰到这样那样的问题。鉴于这一情况,浙江省农村卫生协会组织了一批长期从事医学论文编辑和写作的专家,在自己长期从事医学论文写作与编辑的基础上,概括、总结以及查阅大量文献后,精心编写了《医学论文写作与编辑导论》一书,将对医学编辑和写作实践具有实际的指导意义。

本书作为一本关于如何进行医学论文写作、投稿、英译及编辑校对的专著,内容丰富,具有系统性、创新性和实践性。全书深入浅出地对医学论文选题、科研设计、文献检索、网络医学资源的利用、数据的统计学处理以及医学论文写作步骤、写作方法、规范表达、常见问题等作了详细介绍,可供医学临床、教学、科研人员、高等医学院校学生及医学期刊编辑校对人员参考。因此,我向广大读者、尤其是基层医务人员推荐这本著作。

最后,我真诚地希望编著者能继续以满腔的热情和认真的工作态度,继续对医学编辑和医学写作进行深入细致的研究和总结,在当前医学科技快速发展的形势下,提出更多、更好的创新、实用的理论和方法,为我国医学期刊走向世界作出贡献。

浙江省农村卫生协会

戴 迪

2006 年 3 月

内容简介

本书是一本关于如何进行医学论文写作、投稿、英译及编辑校对的专著,是浙江省农村卫生协会组织编写的“基层医生文苑”系列丛书之一。

全书共分 15 个章节和若干附录,其主要内容包括医学论文总论、论文选题与科研设计、文献检索、网络医学资源的利用、数据的统计学处理、医学论文的结构及撰写要点、医学论文的写作步骤、各种类型医学论文的写作方法、医学论文的规范表达、医学论文的投稿和发表过程、常见的退稿原因与退稿后处理、编辑心理学、医学论文的编辑和校对、英文医学论文的写作、英文医学论文国际期刊投稿须知等。

本书文风严谨、内容新颖、编排简洁、明白易懂,可作为医学临床、教学、科研人员、高等医学院校学生及医学期刊编辑校对人员的参考书,对于广大基层医务人员尤其具有实用价值。

目 录

第一章 医学论文总论	1
第一节 医学论文写作的意义	1
第二节 医学论文的写作特点	5
第三节 医学论文的分类	8
第四节 医学论文的基本要求	12
第五节 医学论文的评价	15
第二章 医学论文的体裁	18
第三章 论文选题与科研设计	25
第一节 论文选题	25
第二节 科研设计	30
第四章 医学文献检索	48
第一节 当前医学文献发展现状	48
第二节 医学文献类型	49
第三节 医学文献检索的方法与策略	49
第四节 常用医学文献检索工具	51
第五节 中国生物医学文献数据库和 MEDLINE	53
第六节 国内外常用电子期刊全文数据库	69
第五章 网络医学资源的利用	74
第一节 搜索引擎与医学专业网站	74
第二节 中国三大文献保障体系	81
第三节 免费医学数据库资源	87
第四节 免费医学全文资源	102

第六章 医学统计学在论文写作中的应用	107
第一节 医学统计学概论	107
第二节 几个统计学基本概念	108
第三节 统计指标的描述	111
第四节 I 型错误和 II 型错误	115
第五节 参数检验	117
第六节 非参数检验	119
第七节 χ^2 检验	121
第八节 相关与回归	123
第七章 医学论文的写作步骤	126
第八章 医学论文的常用格式及撰写要点	132
第一节 文题的撰写	132
第二节 作者及单位的署名	138
第三节 中文摘要写作及关键词标引	140
第四节 正文的撰写	145
第五节 参考文献的著录规则	150
第六节 文章编号	159
第九章 各种类型医学论文的写作方法	161
第十章 医学论文的投稿和发表过程	170
第一节 医学论文的发表过程	170
第二节 论文的投稿	177
第十一章 常见的退稿原因与退稿后处理	182
第一节 主要退稿原因与改进措施	182
第二节 在投稿和论文发表过程中如何处理与编辑的关系	190
第十二章 编辑心理学	192
第一节 编辑心理学概论	192
第二节 编辑心理结构和特征	195

第三节	编辑工作过程中的心理变化·····	203
第十三章	医学论文的编辑和校对流程·····	208
第十四章	英文医学论文的写作·····	218
第一节	英文医学论文的重要性·····	219
第二节	英文医学论文在中国的现状·····	222
第三节	英文医学论文的格式和要求·····	223
第四节	英文医学论文的写作方法与技巧·····	230
第五节	英文医学论文写作中的常见错误及解析·····	243
第十五章	英文医学论文国际(或 SCI)期刊投稿须知·····	248
第一节	稿件的准备·····	248
第二节	稿件的投送·····	268
附 录		
附录 1	医学中常用法定计量单位·····	275
附录 2	常用标准医学名词规范词对照表·····	279
附录 3	中华人民共和国国家标准校对符号及其用法·····	285
附录 4	中国医药卫生期刊编排规范·····	290
附录 5	2004 年 SCI 系列产品收录中国期刊目录·····	308
附录 6	英汉统计名词对照·····	313
主要参考文献	·····	323

第一章 医学论文总论

第一节 医学论文写作的意义

科技论文是科技工作者在科学研究领域的工作总结、经验积累以及科技成果发布的一个形式,是人们传递信息、描述说明各种事物的一个途径。科技论文作为科学技术成果的载体,对于人类文明进步、科学技术发展起着—个记录、传播、学习和承前启后的作用。

作为科技论文范畴的一个分支,医学论文是记录人类同疾病作斗争和记录医学发展进步过程的文献,是医学科研和临床的书面总结,是进行医学工作总结、交流和提高医疗技术水平的重要工具,也是传播精神文明、推进科学发展的载体之一。医学论文是以医药科学及其与有关的现代科学知识为理论指导,经过科研设计、实验与临床观察或现场调查后,将所得到的直接材料,经过归纳分析、统计学处理等一系列加工后写成的具有一定先进性、科学性和实用性的文章。医学论文的质量高低,直接影响医学科研成果的价值和水平,也是医学工作者能力和作风的具体反应。目前,医学论文仍是医学相关人员业务考核、评定职称、晋升晋级及医学院校学生毕业与取得学位的客观指标和主要依据。因此,撰写医学论文是医务工作者的基本功之一,也是医学临床和科研不可缺少的组成部分。

一、医学期刊的性质与意义

医学期刊的任务是刊载、传播医学科学信息,宣传党和国家的医药

卫生路线、方针、政策,扩大国际间医学科学信息交流,促进医药卫生事业发展。我国正规的医学期刊(或其他专业类别期刊)须通过几年的试刊时间后,经国家权威政府机构批准并授予国际和国内公开发行标准刊号,才算合法的出版物,才能向社会公开发行人,才能成为广大医疗、科研、教学工作者交流医学科学知识、传播科研信息的舞台。

近年来,我国医药卫生期刊杂志的发展呈现出空前喜人的繁荣景象,使大量的医学科学论文、临床医学报告、经验总结等得以刊发传播。据国家新闻出版署统计结果,目前我国公开发行的科技期刊 4386 种,其中医学期刊 949 种,占总数的 22%。情报信息量占整个医学情报信息文献源的 70% 以上,地位突出,内容涉及到医药卫生科技的各个领域。在 1997 年国内影响因子最高的 150 种科技期刊中,医学期刊就占了 20 种。1997 年被引频次最高的 100 种科技期刊中,医学期刊占 29 种。这不仅反映了我国医药卫生界学术空气的活跃,而且在对内、对外进行学术经验交流方面,也起到了积极的作用。近年来,不少期刊一改以往的呆板面孔,版面设计越来越活,内容编排也越来越丰富多彩,印刷、装帧质量有了较大的提高,不仅受到了海内外广大读者的欢迎和赞扬,同时也为我国加入 WTO 后国际间期刊杂志的广泛交流和日益激烈的竞争奠定了多方位的坚实基础。

医药卫生期刊是科技期刊的重要组成部分,是反映生物医学领域研究成果的学术期刊,是评价医药科技水平与选拔优秀人才的科技档案,是医药科学技术成果转化为生产巨大物资力量的纽带和桥梁,是珍藏医药卫生科技文献的宝库,直接服务于人民的身心健康和国民经济建设。医药卫生期刊积累了现代医学科学技术发展的结晶,记载了各类医学人才的历史的真实写照,对培养人才、促进国际间的学术交流和友好往来起到了积极的作用。

为了进一步促进我国期刊与世界期刊的接轨,在国际连续出版物数据系统(ISDS)国际期刊检测中心的同意和帮助下,我国成立了国际连续出版物数据系统中国国家中心(ISDS-CHINA)。近年来,我国越来越多的优秀生物医学期刊被国际著名检索工具收录,如《科学引文索引》(SCI,美国)、《医学索引》(IM,美国)、《化学文摘》(CA,美国)、《医

学文摘》(EM, 荷兰)、《文摘杂志》(AJ, 俄罗斯)、国际药学文摘(IPA, 美国)、《生物学文摘》(BA, 美国)等,这在很大程度反映出我国生物医学期刊的发展现状,大大增强了我国在国际医学界的影响力和医学期刊界的竞争力。同时,由于我国医学期刊的蓬勃发展,也极大地促进了我国医药卫生事业的发展。

二、医学论文的性质与意义

医学论文是医疗、科研、教学等人员在临床、科研、教学实验和调查研究中所取得成果的总结,是具有一定规范的格式与结构的医学科学研究成果的书面或电子文稿,是医学研究工作全过程中的最后一道工序,是医学研究工作中一个必不可少的组成部分,也是作者不断提高整体学术水平、获取提职、得到晋升的重要条件和必要过程。只有将新的研究成果、新的发明创造以规范、科学的文体形式发表于合法的医学载体,并加以广泛传播和推广,最终实现研究成果的生产和社会转化,才算最终完成了整个科研过程。具体来说,医学论文的主要意义包括下列七个方面。

(一)记录和储存医学科研信息

在医学科学研究或临床观察完成之后,需对其结果立即加以总结,并以论文或报告的形式阐明其发现及发明。否则,可能随着时间的推移,其发明与发现逐渐消失,致使后人可能再次重复前人所做的工作,造成不必要的人力与物力的浪费。因此,医学论文就是储存这些医学科研信息或观察结果,使它成为以后新的发明、发现的基础,不断丰富人类的医学科技宝库。人类文明的延续与发展,正是凭借着这种连续性,在不断地积累、创造、再积累、再创造的过程中实现的。因此,医学论文是贮存医学科研信息的重要载体,而撰写医学论文则是总结医学科学发现的重要手段。

(二)传播医学科研成果,促进学术交流

早在19世纪,英国著名科学家法拉第就曾指出,对于科研工作,必须“开始它,完成它,发表它”(to begin, to end, to publish)。因为,任何一项科学技术的研究与发明,都是社会成员的个体劳动或局部承担的

科研活动的结晶。对于全人类来说,很有必要将少数人的成果变成全人类的共同财富,这就需要相互交流、相互引用,才能使科学技术不断地发展进步。而相互交流的方式之一就是利用科技论文付诸实施的。如1997年2月27日出版的英国《自然》杂志,首次报道了利用克隆技术(无性繁殖)培育绵羊,它无疑是基因工程研究领域的一大突破,在世界引起了强烈的震动。因此,医学论文是传播科研信息的重要载体,而且按照公认惯例,科学成果的首创权,必须以学术论文的形式刊登在学术期刊上,方能得到承认。

(三)促进医学研究成果转化为生产力

医学论文的写作、发表是使医学研究成果转化为社会生产力的重要手段之一。在撰写论文的过程中,科研人员对涉猎的信息、自己所做的工作进行由表及里的分析、探讨,从而使工作不断地深入、完善。医学研究成果一经发表,为世人所知后,就会促使人们将其投入生产和实践中,产生社会效益和经济效益,这些效益有时是无法估量的力量推动人类医学事业的发展。

(四)交流临床实践经验

从事临床及医疗工作一线的其他人员,通过不断地实践,积累出较多的成功经验和失败教训,这是十分宝贵的。而将它们进行科学的分析和总结,并以论文形式发表交流,才能发挥巨大的指导与借鉴作用,造福于人民。

(五)启迪学术思想

在大量的科研成果和实践经验的基础上,形成并发展起来了各种学术思想,这些学术思想通过论文的形式被不断地探索与交流,并相互启迪,形成新的学术思想,以促进科学事业的发展。

(六)提高医学科研能力和学术水平

医学论文写作是一种创造性的脑力劳动,它凝聚着巨大的艰辛。在写作的过程中,随着思维的深化,可提高医疗工作中分析问题与解决问题的能力,促进医学科研能力和学术水平的提高。

(七)考核业务水平

发表医学论文的多少(数)与它对社会效益、经济效益的贡献大小

(质),是评价医学工作者业务水平和科研水平的重要标准,也是目前进行业务考核、职称评定、晋升晋级及医学院校学生毕业与取得学位的客观指标与主要依据,也是发现医学科研人才的渠道之一。

第二节 医学论文的写作特点

作为文章写作形式之一的医学论文,随着社会需要的不断发展,它在体裁、形式、内容等方面也不断变化,并逐渐形成了与医学科学的研究对象、目的、手段以及读者要求、载体种类、信息传递等相适应的自己独特的外形和内涵,主要表现为以下几个方面。

一、目的性

医学论文的写作具有明确的目的性。医学论文写作的目的是为了发表,发表的目的是为了将作者的科研成果公布于世或申请相应的职称资格。通过医学论文的写作,使医学科技信息的传播突破空间和时间上的局限,得以更广泛、更长久地交流、储存。

二、时效性

医学论文具有较强的时效性。我们当今所处的时代是科技迅猛发展的时代,科技文献呈爆炸性增长,知识的老化速度非常快。据估计,1992年全世界约有200万篇生物医学文献发表在2万多种生物医学杂志上,年增长率约6.7%。因而,医学论文的写作、发表必须及时,科研成果的公布愈快愈好,否则,就有可能因为时间的延误而被其他人的研究成果取代或淘汰。

三、专业性

首先,医学所论述的专业对象是人而不是物,它所论述的是维护和保障人类健康的理论、知识与技能,因此无论何种形式的医学论文,都必须围绕医学这种主题进行表述。其次,医学论文的读者对象具有稳

定性和专业性,主要是从事医学工作的专业人员,包括各级各类医学院校或医疗机构、卫生防疫机构的工作人员,从事基础、临床、康复或预防医学工作的各级人员及部分非医疗机构人员,各种医学期刊的编辑以及对医学知识具有一定兴趣的人员。因此,论文所表达的主体内容应是本专业的基础理论、专业知识、专门技能等。再次,在医学论文表述中所使用的大量专门词汇(或词组)与术语都是论及医学的,如骨折、伤寒、异位妊娠等,这些词组或术语在非医学专业中是不可能存在的,而且此类词汇在医学的不同分支中其应用和含义也有不同,即具有更明显的专业性。

四、规范性

作为特殊文体的医学论文,其表达方法有极为严格的规范要求。

(一)医学论文的写作要求简洁、明了、确切

医学论文和其他科技文章一样,不同于文学作品,不追求形象的比喻、华丽的词藻,而应该是质朴无华,很少使用带有形象色彩和感情色彩的具体生动的文学词语。医学论文的写作应是以尽可能少的文字负载尽可能多的信息,能用一个词说明的不用两个词,能用一句话讲清的不用两句话,医学论文中的每一个词或字都应有它存在的意义。我国主张医学论文标题不宜超过 20 个字,论文包括图、表,每篇不宜超过 4000 字,“短篇报道”一般不超过 800 字。专业名词在文中可运用同道已熟知的缩略语,但对尚未被公认的缩略语,在文中第一次出现时,应写出中文全称。

(二)双重语言符号系统的使用

双重语言符号系统的使用是医学论文写作语言的重要特点。语言符号系统分为两种:一种是自然语言符号系统,即全民共同使用的用文字书写的语言符号系统,如用中文、英文、俄文、日文等记录汉语、英语、俄语、日语等自然语言的书面符号系统;另一种是人工语言符号系统,又称非自然语言符号系统或超自然语言符号系统,即指自然语言符号系统以外的可以用来交流思想、传达信息的假定性的书面符号系统,例如图像、表格、公式等。在医学论文中公式虽出现不多,而图、表几乎在

每篇论文中都或多或少地存在。

(三)医学术语的使用

医学论文中出现的医学术语较多。医学术语是医学的专门用语,它用压缩的形式浓聚丰富的知识,反映科研成果,具有高度的概括性和专业性。医学术语具有单义性、稳定性、严肃性等特征。

1. 单义性:是指一个医学术语在医学领域里只有一个严格规定的意义,不能多义,如“肝硬化”、“抗体”等词,不可能有第二种意义。

2. 稳定性:是指医学术语经过规范化和取得公认后,其含义和词语形式就被医学界长久使用,如“癌”、“高血压”、“心电图”、“磁共振”等术语是不会有改变的。

3. 严肃性:是指医学术语是质朴的,不带任何感情色彩。

(四)医学论文的句式单一、严整

科技论文的写作要求干脆、利落,不带感情色彩。因而,医学论文的句式单一、严整,很少变化,表现在以下几点:

1. 多用正常词序的常式句,很少使用变式句,几乎不用倒装句。

2. 大都为陈述句,几乎不用感叹句。

3. 疑问句、设问句、反问句、祈使句很少用。

4. 为了既周密又简练地表达,往往在主、谓、宾语之前加上长定语、长状语,在谓语之后加上补语,故医学论文的写作中长句使用多。

5. 复句较多,常用二重复句,有时也有三重以上的复句。

(五)医学论文的格式规范、统一、固定

1. 医学论文要求严密规范,遵守相对固定的格式,趋于规范化,但内容要求有自己的特点和风格。

2. 医学论文按照内容的逻辑关系、组织结构,或是纵向的、步步深入,或是横向的、总提格式,或是两者有机结合。

3. 医学论文的写作常分大小层次,往往都有大小标题,并且加上序号,条理分明,一目了然。

4. 医学论文的自然段一般分得较细,每一小段讲一个问题,中心句总是放在显要的位置上,便于读者抓住要点。